

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

René Hug

*Marlène Dietrich en pleine gloire.  
Photo Y.D.*

**M**arlène Dietrich, Jacqueline Maillan, Jean-Claude Pascal, trois noms parmi d'autres, qui figurent au nombre des disparus de ces dernières semaines. Cependant, ce sont des noms qui vous sont familiers et qui vous ont accompagnés des années durant. D'un instant à l'autre, leur disparition s'est trouvée à la Une de l'actualité, à quelques jours de l'ouverture du Festival de Cannes. Désormais, le cinéma que vous aimez regarder, ne sera plus le même, il y a déjà quelque chose de changé. On peut même parler du spectacle dans son ensemble, puisque l'une de ces étoiles qui s'est éteinte appartenait au monde du théâtre. Tous ces artistes ont été applaudis, appréciés et demandés des années durant. Ce sont les témoins d'une époque qui fût la vôtre. Si leur œuvre paraît souvent immortelle, leur passage parmi nous a laissé des traces. Mais aujourd'hui, c'est effectivement un certain vide que l'on ressent. Le spectacle de demain ne sera plus le même que celui d'hier et d'aujourd'hui. Certes de nouveaux talents apparaîtront, mais ils appartiendront à une époque nouvelle, seront issus d'une autre école. Ils ne remplaceront pas ceux qui nous ont quittés, ni dans la forme, ni dans l'interprétation. Parce qu'il y a une époque de gloire pour chaque génération. ■

## aînés

N° 6  
Juin 1992  
22<sup>e</sup> année



*Depuis qu'elle est à la retraite, Judius, artiste-peintre jurassienne a également confectionné 450 clowns en étoffe.  
Photo Y. D.*



# Sommaire

<b>ACTUALITÉS</b> Quoi de neuf?	3
<b>VACANCES À LA MONTAGNE</b>	5
<b>PLUMES, POILS &amp; CIE</b> Le cochon mérite mieux que cela!	10
<b>DOCTEUR NATURE</b> La marjolaine: la fée du sommeil	11
<b>LA MÉDECINE EN MARCHÉ</b>	12
<b>VOTRE SANTÉ</b> Un nouveau vaccin contre l'hépatite A	14
<b>PORTRAIT</b> La peinture de Judius	17
<b>LES ASSURANCES SOCIALES</b> Révision de l'assurance maladie (suite)	19
<b>PRO SENECTUTE</b>	21
<b>GENÈVE SOCIAL</b> Physiothérapie, ergothérapie, psychothérapie	24
<b>LE MOUVEMENT DES AÎNÉS</b>	25
<b>LES VOYAGES D'AÎNÉS</b> L'île des Embiez et Vérone	29
<b>ÉVASION</b> Lisbonne et sa région	30
<b>CES FOLLES ANNÉES</b> 1940: Les feux follets d'une longue nuit	32
<b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>	34
<b>J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS</b> Le Trio Cortot-Thiebaud-Casals	36
<b>PAR L'ÉTRANGE LUCARNE</b>	37
<b>ARTS</b> Quand Picasso voyait rose	38
<b>RELEVÉ DANS LA PRESSE</b> Il n'y a pas d'âge pour l'amour	39
<b>MOTS CROISÉS</b>	40
<b>MESSAGES ŒCUMÉNIQUES</b>	42
<b>LES BONS TUYAUX DE LA POLICE</b> Les faits divers... c'est les autres!	43
<b>PETITES ANNONCES</b>	45

Direction Yves Debraine  
Rédaction René Hug  
Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30  
Abonnements Fr. 37.- par an.  
Etranger Fr. 41.-

Collaborateurs réguliers  
Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gyax - Albin Jacquier - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Chantal Pannatier - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.  
Graphisme Jean Falciola Maquette Géraldine Brügger  
d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.  
Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.  
Editeur Société coopérative Aînés  
Régie des annonces  
Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31  
Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires